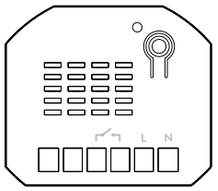
MICROMÓDULO INTERRUPTOR ELECTROVÁLVULA iO

ESPAÑOL



100**02892-039**

Características técnicas

Z-Wave **UE**	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS **1** LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

Download on the App Store

Get it on Google play

DESCRIPCIÓN

Micromódulo interruptor iO para controlar electroválvulas de agua y gas permitiendo ubicarlo fácilmente en las cajas de registro o falso techos.
Posible enlazar desde la aplicación Simon iO con los sensores de agua y gas iO.

USO DEL TECLADO Y RESPUESTAS DEL INTERRUPTOR

SUCESO	ACCIÓN TECLADO	ESTADO CARGA	FEEDBACK LEDS	RESPUESTA CARGA
	No presionado		- OFF - Tecla no incluida en una red Z-Wave, intermitencia de 2seg.	
	Tacto		Cambio estado relé: Activación LED durante un periodo	
Pulsar tecla	Pulso breve (t<2s)	DESACTIVADA	El LED permanece activo 5 segundos	Se activa respetando retardos
		ACTIVADA	El LED central	Se desactiva respetando retardos
Añadir/ asociar o eliminar de la red Z-Wave	Pulsación larga 2s<t<30s		LED central parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía un Node Info para incluirse o excluirse de la red Z-Wave ó asociarse a un auxiliar.
Restablecer valores de fabrica.	Pulsación larga t>30s		LED central se enciende durante 2.5 seg.	Se vuelve al estado de fábrica.

* Algunas de las funciones o respuestas pueden cambiar en función de los parámetros de configuración.

CONFORMIDAD CON PROTOCOLO Z-WAVE

Este producto se puede incluir y gestionar en una red Z-Wave, trabajando con dispositivos y aplicaciones certificados Z-Wave de otros fabricantes. Todos los dispositivos que no vayan a baterías actúan como repetidores dentro de la red Z-Wave con el fin de incrementar la fiabilidad de la red.

ESPECIFICACIONES Z-WAVE

ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO Z-WAVE	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

COMMAND CLASSES SOPORTADAS
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

GRUPOS DE ASOCIACIÓN

Grupo	Grupo 1 (Lifeline) -> Name “LIFE”
Número de dispositivos	3
Reports Automáticos	On/Off Report cuando la carga cambia de estado: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Tras reasetear el modulo Z-Wave se envía un DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION.

Grupo	Grupo 2 (Control) -> Nombre “CTRL”
Número de dispositivos	20
Reports Automáticos	On/Off Report cuando la carga cambia de estado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

CONFIGURACIÓN

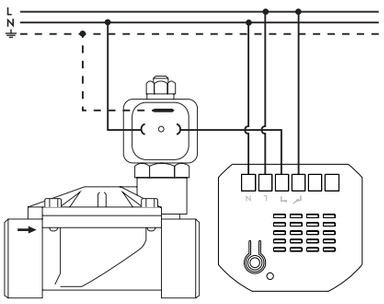
	NOMBRE	TAMAÑO	VALOR	
1	LED	1	0x00 -> Apaga el LED (por defecto) 0xFF -> Enciende el LED.	
10	ON retardado	1	0x00	Deshabilita la temporización (Valor por defecto)
11	OFF remporizado		0x01-0x7F	De 1 segundo (0x01) a 127 segundos (0x7F) con 1 segundo de resolución.
16	OFF retardado		0x80-0xFE	De 1 minuto (0x80) a 127 minuto (0xFE) con 1 minuto de resolución.
13	Bloquear entrada	1	0x00 -> Desbloquea la actuación sobre la carga. (Valor por defecto) 0xFF -> Bloquea la actuación sobre la carga.	
15	Restaurar valores (Solo escritura)	2	0x9867 -> Parámetros, Grupos y estado Z-Wave se restauran a los valores por defecto.	
			0x4312 -> Los parámetros, a excepción del Bloquear Pulsación Larga se restauran a los valores por defecto.	
17	Estado Post-Rset	1	0x00 Después del reset el relé se inicia en apagado 0x01 Después del reset el relé se inicia en encendido 0xFF Después del reset el relé recupera el ultimo estado	
20	Identificar (Solo escritura)	2	0xFF ->La tecla activa una intermitencia en el LED central durante 5 segundos.	

SIMON S.A. declara que el equipo radioeléctrico indicado en este manual cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede consultar en www.simonelectric.com.

INSTALACIÓN

⚠ Precaución: Corte la fuente de alimentación antes de la instalación

1 Conecte la salida a la electroválvula para enviar la señal eléctrica.



2 Suministrar alimentación al micromódulo.

3 Descargue la aplicación Simon iO. Una vez completada la instalación, vaya a “Dispositivos” y haga clic en “Añadir dispositivo”, en la parte superior derecha de la aplicación.

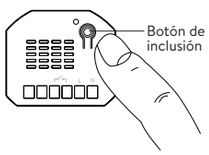
A

Descargue la aplicación Simon iO.

B

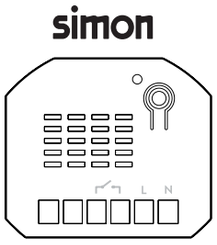
Vaya a “Dispositivos” y haga clic en “Añadir dispositivo”.

4 Pulse el botón de inclusión durante tres segundos; el LED parpadear de forma intermitente.



IO SOLENOID VALVE MICROMODULE SWITCH

ENGLISH



100**02892**-039

Technical features

Z-Wave **UE**	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS **1** LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

Download on the App Store

Get it on Google play

DESCRIPTION

iO Micromodule switch to control solenoid water and gas valves, allowing it to be easily located in register boxes or false ceilings.
May be linked from the Simon iO app with the iO water and gas sensors.

USE OF THE KEYPAD AND SWITCH RESPONSES

EVENT	KEYPAD ACTION	LOAD STATUS	LED FEEDBACK	LOAD RESPONSE
	Not pressed		- OFF - Rocker not included in a Z-Wave network, 2 sec. blink	
	Touch		Relay status change: LED activation for a period	
Press rocker	Short press (t<2 sec)	DEACTIVATED	The LED remains active for 5 seconds	Activated respecting delays
		ACTIVATED	The central LED	Deactivated respecting delays
Add/associate or remove from the Z-Wave network	Long press (t>2 sec but <30 sec)		Central LED blinks until press is released	The device sends Node Info to be included in or excluded from the Z-Wave network or associated with an auxiliary.
Factory reset.	Long press (t>30 sec)		Central LED turns on for 2.5 sec.	Returns to factory settings.

* Some of the functions or responses may change based on the configuration parameters.

COMPLIANCE WITH Z-WAVE PROTOCOL

This product may be added to and managed in a Z-Wave network, and works with Z-Wave certified devices and applications from other manufacturers. All the devices that do not run on batteries will act as repeaters in the Z-Wave network in order to increase network reliability.

ESPECIFICACIONES Z-WAVE

Z-WAVE SPECIFICATIONS	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

SUPPORTED COMMAND CLASSES
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

GROUP ASSOCIATION

Group	Group 1 (Lifeline) -> Name "LIFE"
Number of devices	3
Automatic Reports	On/Off Report when the load changes status: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	After resetting the Z-Wave module, a DEVICE- RESET- LOCALLY- NOTIFICATION is sent.

Group	Group 2 (Control) -> Name "CTRL"
Number of devices	20
Automatic Reports	On/Off Report when the load changes status: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

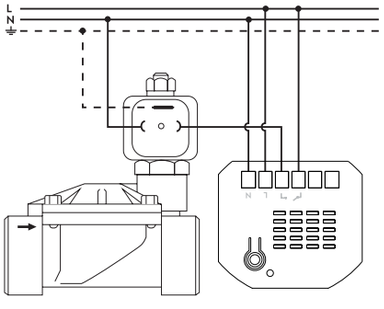
CONFIGURATION

	NAME	SIZE	VALUE	
1	LED	1	0x00 -> Turn off LED (by default) 0xFF -> Turn on LED.	
10	Delay OFF	1	0x00	Disable timing (Default value)
11	Activation TIME		0x01-0x7F	From 1 second (0x01) to 127 seconds (0x7F) with 1 second of resolution.
16	Delay OFF		0x80-0xFE	From 1 minute (0x80) to 127 minutes (0xFE) with 1 minute of resolution.
13	Block input	1	0x00 -> Unlocks action on the load. (Default value) 0xFF -> Blocks the action on the load.	
15	Restore values (Write only)	2	0x9867 -> Parameters, Groups and Z-Wave status are restored to their default values.	
			0x4312 -> The parameters, except for the Long Press Lock, are restored to their default values.	
17	Post-Reset Status	1	0x00 After reset the relay starts on Off 0x01 After reset the relay starts on On 0xFF After reset the relay returns to the most recent status	
20	Identify (Write only)	2	0xFF -> The central LED on the rocker starts blinking for 5 seconds.	

INSTALLATION

⚠ Warning: Disconnect the power supply source before installation

1 Connect the outlet to the solenoid valve to send the electrical signal.



2 Supply power to the micromodule.

3 Download the Simon iO application. Once the installation is complete, go to “Devices” and click “Add device” in the top right corner of the application.

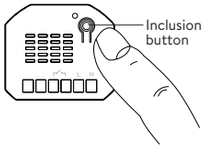
A

Download the Simon iO application.

B

Go to “Devices” and click on “Add device”.

4 Press the inclusion button for three seconds; the LED will blink intermittently.

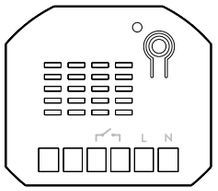


Simon S.A. declares that the radioelectrical equipment indicated in this manual complies with directive 2014/53/EU. The complete text of the EU conformity declaration can be viewed at www.simonelectric.com.

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
www.simonelectric.com

A91718 28-11-19 1/5

MICROMÓDULO INTERRUPTOR ELETROVÁLVULA iO



100 02892-039

Características técnicas

Z-Wave **UE**	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS **1** LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

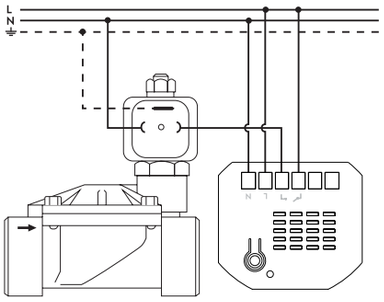
Download on the App Store

Get it on Google play

INSTALAÇÃO

⚠ Precaução: Corte a fonte de alimentação antes da instalação

1 Ligue a saída à eletroválvula para enviar o sinal elétrico.



2 Fornecer alimentação ao micromódulo.

3 Transfira a aplicação Simon iO. Quando a instalação estiver concluída, vá a "Dispositivos" e clique em "Adicionar dispositivo" no canto superior direito da aplicação.

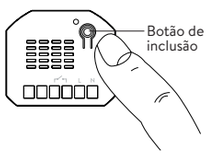
A

Transfira a aplicação Simon iO.

B

Vá a "Dispositivos" e clique em "Adicionar dispositivo".

4 Pressione o botão de inclusão durante três segundos. O LED piscará de forma intermitente.



PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

Micromódulo interruptor iO para controlar eletroválvulas de água e gás, que permite uma fácil colocação nas caixas de registo ou tetos falsos.
É possível a associação aos sensores de água e gás iO a partir da aplicação Simon iO.

UTILIZAÇÃO DO TECLADO E RESPOSTAS DO INTERRUPTOR

OCORRÊNCIA	AÇÃO TECLADO	ESTADO CARGA	FEEDBACK LED	RESPOSTA CARGA
	Não pressionado		- OFF - Tecla não incluída numa rede Z-Wave, intermitência de 2 seg.	
	Toque		Mudança estado relé: Ativação LED durante um período	
Pressionar tecla	Pressão breve (t<2 s)	DESATIVADA	O LED permanece ativo 5 segundos	Ativa-se respeitando atrasos
		ATIVADA	O LED central	Desativa-se respeitando atrasos
Adicionar/ associar ou eliminar da rede Z-Wave	Pressão longa 2 s<t<30 s		LED central pisca até parar pressão	O dispositivo envia um Node Info para ser incluído ou excluído da rede Z-Wave ou para ser associado a um auxiliar.
Restablecer valores de fabrica.	Pressão longa t>30 s		LED central acende-se durante 2,5 seg.	Regresso ao estado de fábrica.

* Algumas das funções ou respostas podem mudar em função dos parâmetros de configuração.

CONFORMIDADE COM PROTOCOLO Z-WAVE

Este produto pode ser incluído e gerido numa rede Z-Wave, trabalhando com aplicações e dispositivos certificados Z-Wave de outros fabricantes. Todos os dispositivos que não utilizem baterias atuam como repetidores dentro da rede Z-Wave com o objetivo de aumentar a fiabilidade da rede.

ESPECIFICAÇÕES Z-WAVE

ESPECIFICAÇÕES DO DISPOSITIVO Z-WAVE	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

COMMAND CLASSES SUPORTADAS
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

GRUPOS DE ASSOCIAÇÃO

Grupo	Grupo 1 (Lifeline) -> Nome "LIFE"
Número de dispositivos	3
Relatórios Automáticos	Relatório On/Off quando a carga muda de estado: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Após reiniciar o módulo Z-Wave envia-se um DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION.

Grupo	Grupo 2 (Controlo) -> Nome "CTRL"
Número de dispositivos	20
Relatórios Automáticos	Relatório On/Off quando a carga muda de estado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

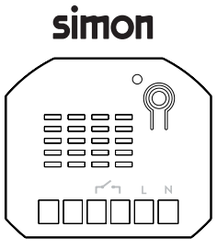
CONFIGURAÇÃO

	NOME	TAMANHO	VALOR	
1	LED	1	0x00 -> Apaga o LED (por defeito) 0xFF -> Acende o LED.	
10	Atraso ON	1	0x00	Desativa a temporização (valor por defeito)
11	TEMPO de ativação		0x01-0x7F	De 1 segundo (0x01) a 127 segundos (0x7F) com 1 segundo de resolução.
16	Atraso OFF		0x80-0xFE	De 1 minuto (0x80) a 127 minutos (0xFE) com 1 minuto de resolução.
13	Bloquear entrada	1	0x00 -> Desbloqueia a atuação sobre a carga. (Valor por defeito) 0xFF -> Bloqueia a atuação sobre a carga.	
15	Restaurar valores (apenas escrita)	2	0x9867 -> Parâmetros, Grupos e estado Z-Wave são restaurados para os valores por defeito.	
			0x4312 -> Os parâmetros, exceto Bloquear Pressão Longa, são restaurados para os valores por defeito.	
17	Estado Post-Rset	1	0x00 Depois do reset, o relé é iniciado apagado 0x01 Depois do reset, o relé é iniciado aceso 0xFF Depois do reset, o relé recupera o último estado	
20	Identificar (apenas escrita)	2	0xFF -> A tecla faz com que o LED central fique intermitente durante 5 segundos.	

A SIMON S.A. declara que o equipamento radioelétrico indicado neste manual cumpre a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado em www.simonelectric.com.

INTERRUPTEUR MICROMODULE POUR ÉLECTROVANNE IO

FRANÇAIS



100 02892-039

Caractéristiques techniques

Z-Wave		POWER SUPPLY	MAX OUTPUT	
UE	868.42 MHZ	100-260V 50/60Hz	10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS: 1 LED	DIMENSIONS: 44x38x17mm	CE

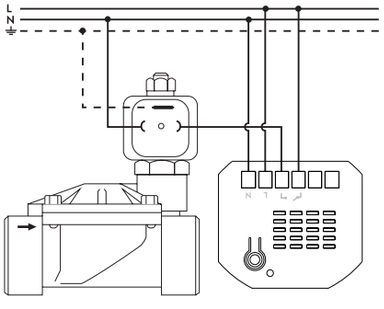
Download on the App Store

Get it on Google play

INSTALLATION

⚠ Attention ! Couper l'alimentation électrique avant de débuter l'installation

1. Raccorder la sortie à l'électrovanne pour envoyer le signal électrique.



2. Mettre le micromodule sous tension.

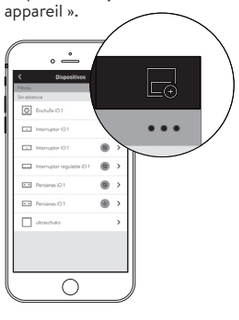
3. Télécharger l'application Simon iO. Une fois l'installation terminée, aller sur « Appareils » et cliquer sur « Ajouter un appareil » dans la partie supérieure droite de l'application.

A

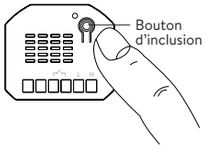
Télécharger l'application Simon iO.

B

Aller sur « Appareils » et cliquer sur « Ajouter un appareil ».



4. Presser le bouton d'inclusion pendant 3 secondes ; la LED se met à clignoter.



DESCRIPTION

Interrupteur micromodule iO permettant de commander les électrovannes d'eau et de gaz et pouvant être facilement installé dans les tableaux électriques et les faux-plafonds. Possibilité de relier aux capteurs d'eau et de gaz iO à partir de l'application Simon iO.

UTILISATION DES TOUCHES ET RÉPONSES DE L'INTERRUPTEUR

ÉVÉNEMENT	ACTION TOUCHE	ÉTAT DE CHARGE	VOYANTS TÉMOINS	RÉPONSE CHARGE
	Aucune pression		- OFF - Touche non incluse dans un réseau Z-Wave, intervalle de 2 secondes.	
	Pression		Changement état du relais : Activation LED pendant une période définie	
Appuyer sur une touche	Pression brève (t < 2 s)	DÉSACTIVÉE	La LED demeure active pendant 5 secondes	Elle s'active en prenant en compte les retards
		ACTIVÉE	La LED centrale	Elle se désactive en prenant en compte les retards
Ajout/ association ou suppression du réseau Z-Wave	Pression longue (2 s<t<30 s)		La LED centrale clignote jusqu'à ce que le bouton soit relâché	L'appareil envoie un NIF (Node Information Frame) pour s'ajouter au réseau Z-Wave ou s'en exclure ou se connecter à un auxiliaire
Rétablir les paramètres d'usine.	Pression longue (t > 30 s)		La LED centrale s'allume pendant 2,5 s.	Les paramètres d'usine sont rétablis.

*Certaines des fonctions ou réponses peuvent changer selon les paramètres de configuration.

CONFORMITÉ AVEC LE PROTOCOLE Z-WAVE

Ce produit peut être incorporé et géré dans un réseau Z-Wave, en association avec des appareils et applications certifiés Z-Wave d'autres fabricants. Tous les appareils qui ne fonctionnent pas sur batteries agissent comme des répéteurs au sein du réseau Z-Wave afin d'en augmenter la fiabilité.

SPÉCIFICATIONS Z-WAVE

SPÉCIFICATIONS DE L'APPAREIL Z-WAVE	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

COMMAND CLASSES TOLÉRÉES
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

GROUPES D'ASSOCIATION

Groupe	Groupe 1 (Lifeline) -> Nom « LIFE »
Nombre d'appareils	3
Rapports automatiques	On/Off Report lorsque la charge change d'état : - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Après la réinitialisation du module Z-Wave, une DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION est envoyée.

Groupe	Groupe 2 (Control) -> Nom « CTRL »
Nombre d'appareils	20
Rapports automatiques	On/Off Report lorsque la charge change d'état : - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

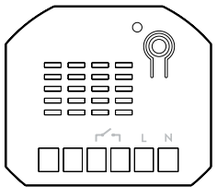
CONFIGURATION

	NOM	TAILLE	VALEUR	
1	LED	1	0x00 -> La LED s'éteint (par défaut) 0xFF -> La LED s'allume.	
10	Retard activé	1	0x00	Désactive la minuterie (valeur par défaut)
11	Durée d'activation		0x01-0x7F	De 1 seconde (0x01) à 127 secondes (0x7F) avec résolution de 1 seconde.
16	Retard désactivé		0x80-0xFE	De 1 minute (0x80) à 127 minutes (0xFE) avec résolution de 1 seconde.
13	Verrouiller entrée	1	0x00 -> Déverrouille l'action sur la charge. (valeur par défaut) 0xFF -> Verrouille l'action sur la charge.	
15	Rétablir valeurs (écriture uniquement)	2	0x9867 -> Les valeurs par défaut de Paramètres, Groupes et État Z-Wave sont rétablies.	
			0x4312 -> Les valeurs par défaut des paramètres, à l'exception de Verrouiller pression longue, sont rétablies.	
17	État post-réinitialisation	1	0x00 Après la réinitialisation, le relais s'allume en mode arrêt 0x01 Après la réinitialisation, le relais s'allume en mode marche 0xFF Après la réinitialisation, le relais revient à son dernier état	
20	Identifier (écriture uniquement)	2	0xFF ->La touche fait clignoter la LED centrale pendant 5 secondes.	

SIMON S.A. certifie que l'équipement radioélectrique mentionné dans ce manuel est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La déclaration UE de conformité peut être consultée dans son intégralité sur le site www.simonelectric.com.

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
www.simonelectric.com

IO MIKROMODUL MED BRYTER FOR ELEKTROVENTIL



100 02892-039

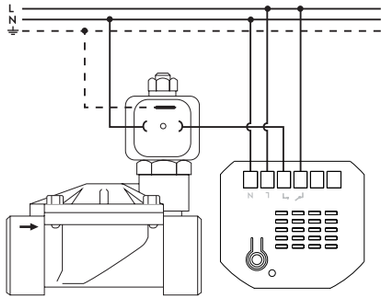
Tekniske spesifikasjoner

Z-Wave UE	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS 1 LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE
	Download on the App Store	Get it on Google play		

INSTALLERING

⚠ Forsiktig: Slå av strømmen før installering

1. Koble til utgangen for overføring av det elektriske signalet til elektroventilen.



2. Koble mikromodulen til strømnettet.

3. Last ned Simon iO-appen. Når installeringen er fullført, gå til «Enheter» og klikk på «Legg til enhet» oppe til høyre i applikasjonen.

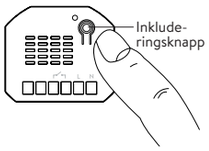
A

Last ned Simon iO-appen.

B

Gå til «Enheter» og klikk på «Legg til enhet».

4. Trykk på knappen for å legge til i 3 sekunder. LED-en blinker.



NORSK

BESKRIVELSE

iO mikromodul med bryter for styring av elektroventiler for vann og gass, som enkelt får plass i koblingsboks eller i senket tak.
Kan kobles til vann- og gassfølere gjennom Simon iO-applikasjonen.

BRUK AV TASTATURET OG RESPONS FRA BRYTEREN

HENDELSE	TASTATUR-HANDLING	LASTSTATUS	TILBAKEMELDINGS-LED-ER	BELASTNINGSRESPONS
	Ikke trykket		- OFF - Tasten er ikke inkludert i et Z-Wave-nettverk, blinking med 2 sekunders intervaller.	
	Berøring		Endring av reléstatus: Aktivering av LED i en periode	
Trykk på tast	Kort trykk (t < 2 s)	DEAKTIVERT	LED-en er aktiv i 5 sekunder	Tar hensyn til forsinkelser ved aktivering
		AKTIVERT	Midtre LED	Tar hensyn til forsinkelser ved deaktivering
Legg til / tilknytt eller fjern fra Z-Wave-nettverket	Langt trykk 2 s < t < 30 s		Midtre LED blinker til knappen slippes	Enheten sender en Node Info for å inkluderes i eller ekskluderes fra Z-Wave-nettverket eller tilknyttes en tilleggsenhet.
Gjenopprett fabrikkinnstillinger	Langt trykk t > 30 s		Midtre LED lyser i 2,5 s.	Går tilbake til fabrikktilstand.

* Enkelte av funksjonene eller responsene kan endres i henhold til konfigurasjonsparameterne.

SAMSVAR MED Z-WAVE-PROTOKOLLEN

Dette produktet kan innlemmes og administreres i et Z-Wave-nettverk, og fungerer sammen med sertifiserte Z-Wave-enheter og -applikasjoner fra andre produsenter. Alle enhetene som ikke går på batteri, fungerer som signalforsterkere i Z-Wave-nettverket for å gjøre nettverket mer pålitelig.

Z-WAVE-SPESIFIKASJONER

SPESIFIKASJONER FOR Z-WAVE-ENHETEN	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

STØTTEDE COMMAND CLASSES
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

TILKNYTNINGSGRUPPER

Gruppe	Gruppe 1 (Lifeline) -> Navn: «LIFE»
Antall enheter	3
Automatiske rapporter	On/Off-rapport når belastningen endrer status: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Etter tilbakestilling av Z-Wave-modulen sendes en DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.

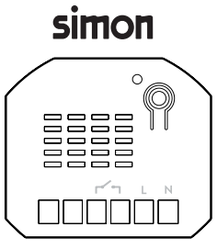
Gruppe	Gruppe 2 (Kontroll) -> Navn: «CTRL»
Antall enheter	20
Automatiske rapporter	On/Off-rapport når belastningen endrer status: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

KONFIGURASJON

	NAVN	STØRRELSE	VERDI	
1	LED	1	0x00 -> Slår av LED (standard) 0xFF -> Tenner LED.	
10	Forsinkelse På	1	0x00	Deaktiverer tidsinnstilling (standardverdi)
11	Aktiverings-TID		0x01-0x7F	Fra 1 sekund (0x01) til 127 sekunder (0x7F) i trinn på 1 sekund.
16	Forsinkelse Av		0x80-0xFE	Fra 1 minutt (0x80) til 127 minutter (0xFE) i trinn på 1 minutt.
13	Blokkere adgang	1	0x00 -> Opphever blokkering av handling overfor lasten. (Standardverdi) 0xFF -> Blokkerer handling overfor lasten.	
15	Gjenopprett verdier (kun skrift)	2	0x9867 -> Parametere, grupper og Z-Wave-status tilbakestilles til standardverdiene.	
			0x4312 -> Alle parameterne unntatt «Blokkere langt trykk» tilbakestilles til standardverdiene.	
17	Status etter tilbakestilling	1	0x00 Etter tilbakestilling starter releet i avslått tilstand 0x01 Etter tilbakestilling starter releet i påslått tilstand 0xFF Etter tilbakestilling starter releet i tilstanden som er brukt sist	
20	Identifiser (kun skrift)	2	0xFF -> Tasten aktiverer blinking i midtre LED i 5 sekunder.	

SIMON S.A. erklærer at radioutstyret som omtales i denne håndboken, oppfyller kravene i direktivet 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på www.simonelectric.com.

MIKROMODULBRYTARE MAGNETVENTIL IO



10002892-039

Tekniska egenskaper

Z-Wave UE	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS 1 LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

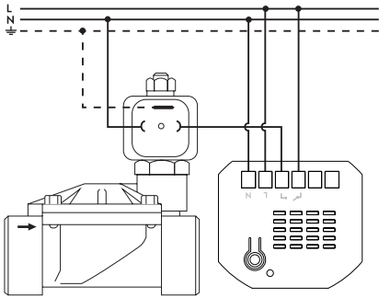
Download on the App Store

Get it on Google play

INSTALLATION

⚠ Observera: Koppla bort strömförsörjningen före installation.

1. Anslut utgången till magnetventilen för att överföra den elektriska signalen.



2. Strömförsörj mikromodulen.

3. Ladda ner applikationen Simon iO. När den har laddats ned, gå till ”Enheter” och klicka på ”Lägg till enhet” högst upp till höger i applikationen.

A

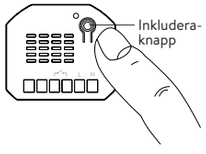
Ladda ner applikationen Simon iO.

Simon iO

B

Gå till ”Enheter” och klicka på ”Lägg till enhet”.

4. Tryck på inkludera-knappen i tre sekunder. Lysdioden börjar att blinka.



SVENSKA

BESKRIVNING

IO-brytare för mikromodul för styrning av vatten- och gasmagnetventiler, som möjliggör enkel placering i kopplingsdosor eller falska tak.
Möjligt att länka från Simon iO-applikationen till iO-vatten- och gassensorer.

ANVÄNDNING AV TANGENTBORDET OCH SVAR FRÅN STRÖMBRYTAREN

ÅTGÄRD	KNAPPSATSÅT-GÄRD	TILLSTÅND BELASTNING	LYSDIODERNAS RESPONS	BELASTNINGSRES-PONS
	Ingen tryckning		- OFF (AV) - Knappen ingår inte i ett Z-Wave-nät, blinkar varannan sekund.	
	Beröring		Ändring av relästatus: Lysdioden tänds under en period	
Tryck på knappen	Kort tryck (t<2 s)	INAKTIVERAD	Lysdioden är tänd under 5 sekunder	Den aktiveras med hänsyn till förseningar
		AKTIVERAD	Mittlysdioden	Den inaktiveras med hänsyn till förseningar
Lägg till/ associera eller ta bort från Z-Wave-nätverket	Långt tryck 2s<t<30s		Mittlysdioden blinkar tills du slutar trycka	Enheten skickar en Node Info som ska inkluderas eller uteslutas från Z-Wave-nätverket eller förknippas med en reservingång.
Återställ fabrik-sinställningar.	Långt tryck t>30s		Mittlysdioden är tänd under 2,5 sekunder	Den återgår till fabriksinställningarna.

*Några funktioner eller typer av respons kan ändras i enlighet med de inställda parametrarna.

ÖVERENSSTÄMMELSE MED Z-WAVE-PROTOKOLLET

Denna produkt kan inkluderas och hanteras i ett Z-Wave-nätverk, som arbetar med Z-Wave-certifierade enheter och applikationer från andra tillverkare. Alla enheter utan batterier fungerar som repeaters inom Z-Wave-nätverket för att öka nätets tillförlitlighet.

SPECIFIKATIONER FÖR Z-WAVE

SPECIFIKATIONER FÖR Z-WAVE-ENHETEN	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

COMMAND CLASSES SOM STÖDS
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

ASSOCIERINGSGRUPPER

Grupp	Grupp 1 (Lifeline) -> Namn ”LIFE”
Antal enheter	3
Automatiska rapporter	On/Off Report när belastningen ändrar tillstånd: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Efter återställning av Z-Wave-modulen skickas en DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION.

Grupp	Grupp 2 (Control) -> Namn ”CTRL”
Antal enheter	20
Automatiska rapporter	On/Off Report när belastningen ändrar tillstånd: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

KONFIGURATION

	NAMN	STORLEK	VÄRDE	
1	LED	1	0x00 -> Lysdioden släcks (som standard) 0xFF -> Lysdioden tänds.	
10	Fördröjning på	1	0x00	Inaktiverar tidtagningen (standardvärde)
11	Aktiveringstid		0x01-0x7F	Från 1 sekund (0x01) till 127 sekunder (0x7F) med 1 sekunds upplösning.
16	Fördröjning av		0x80-0xFE	Från 1 minut (0x80) till 127 minuter (0xFE) med 1 minuts upplösning
13	Blockera tillträde	1	0x00 -> Tillåt förändringar för belastningen. (Standardvärde) 0xFF -> Blockera förändringar för belastningen.	
15	Återställ värden (endast skriv)	2	0x9867 -> Parametrar, grupper och status på Z-Wave återställs till standardvärdena.	
			0x4312 -> Parametrarna, med undantag för blockera lång tryckning, återställs till standardvärdena.	
17	Tillstånd Post-Rset	1	0x00 Efter återställningen påbörjar reläet avstängningen 0x01 Efter återställningen påbörjar reläet tändningen 0xFF Efter återställningen återgår reläet till det senaste tillståndet	
20	Identifiera (endast skriv)	2	0xFF ->Knappen gör så att mittlysdioden blinkar under 5 sekunder.	

SIMON S.A. intygar att den radioelektriska utrustningen som beskrivs i denna handbok uppfyller kraven för direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för denna EU-försäkran om överensstämmelse återfinns på www.simonelectric.com.

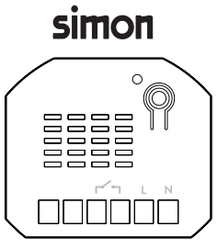
simon

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
www.simonelectric.com

A991718 28-11-19 3/5

MIKROMODUŁOWY WŁĄCZNIK ELEKTROZAWÓR iO

POLSKI



100 02892-039

Dane techniczne

Z-Wave UE	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS 1 LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

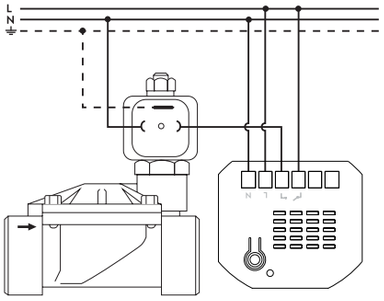
Download on the App Store

Get it on Google play

INSTALACJA

⚠ Uwaga: Przed instalacją odłączyć źródło zasilania.

1. Podłącz wyjście elektrozaworu, aby wysłać sygnał elektryczny.



2. Podłącz zasilanie do mikromodułu.

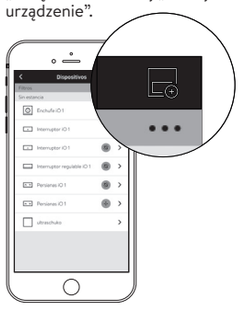
3. Pobierz aplikację Simon iO. Po zakończeniu instalacji przejdź do sekcji „Urządzenia” i kliknij „Dodaj urządzenie” w prawej górnej części aplikacji.

A

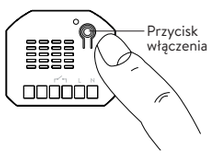
Pobierz aplikację Simon iO.

B

Przejdź do sekcji „Urządzenia” i kliknij „Dodaj urządzenie”.



4. Naciśnij przycisk włączania przez trzy sekundy; dioda LED będzie migać.



OPIS

Mikromodułowy włącznik iO do sterowania elektrozaworami wody i gazu do prostego montażu w puszce podłogowej lub na stropie podwieszonym.
Podłączenie możliwe z poziomu aplikacji Simon iO dzięki czujnikom wody i gazu iO.

UŻYWANIE KLAWIATURY ORAZ ODPOWIEDZI WYŁĄCZNIKA

ZDARZENIE	DZIAŁANIE NA KLAWISZU	STAN OBCIĄŻENIA	ODPOWIEDŹ ZWROTNA DIOD LED	ODPOWIEDŹ OBCIĄŻENIA
	Klawisz nienaciśnięty		- OFF - Przycisk niewłączony do sieci Z-Wave,miganie co 2 s	
	Dotknięcie		Zmiana stanu przekaźnika: Aktywacja diody LED przez chwilę	
Naciśnięcie klawisza	Krótkie przyciśnięcie (t < 2 s)	WYŁĄCZONY	Dioda LED pozostaje aktywna przez 5 sekund	Aktywacja z opóźnieniem
		WŁĄCZONY	Środkowa dioda LED	Dezaktywacja z opóźnieniem
Dodanie/ skojarzenie lub usunięcie z sieci Z-Wave	Długie przyciśnięcie 2 s < t < 30 s		Środkowa dioda LED miga, dopóki nie zwolni się przycisku	Urządzenie przesyła informację o węźle (Node Info), aby dodać lub usunąć się z sieci Z-Wave lub skojarzyć się z urządzeniem pomocniczym.
Przywrócenie wartości fabrycznych.	Długie przyciśnięcie t > 30 s		Środkowa dioda LED włącza się na 2,5 sekundy.	Przywrócony zostaje stan fabryczny.

* Niektóre funkcje lub odpowiedzi mogą się różnić w zależności od parametrów konfiguracji.

ZGODNOŚĆ Z PROTOKOŁEM Z-WAVE

Produkt ten nadaje się do użytku i zarządzania w zasięgu sieci Z-Wave i współpracy z urządzeniami i aplikacjami innych producentów zatwierdzonych przez Z-Wave. Wszystkie urządzenia niezasilane bateriami działają jak przekaźniki sygnału w zasięgu sieci Z-Wave, aby zwiększyć jej niezawodność.

DANE TECHNICZNE Z-WAVE

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA Z-WAVE	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

OBSŁUGIWANE KLASY POLECEŃ
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

GRUPY SKOJARZENIA

Grupa	Grupa 1 (Lifeline) -> Nazwa „LIFE”
Liczba urządzeń	3
Automatyczne raporty	Raport On/Off po zmianie stanu obciążenia: - On -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00
	Przy resetowaniu modułu z-Wave jest przesyłane powiadomienie DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION.

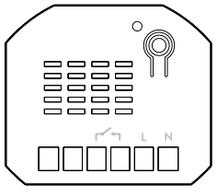
Grupa	Grupa 2 (Control) -> Nazwa „CTRL”
Liczba urządzeń	20
Automatyczne raporty	Raport On/Off po zmianie stanu obciążenia: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

KONFIGURACJA

	NAZWA	ROZMIAR	WARTOŚĆ	
1	DIODA LED	1	0x00 -> wyłącza się dioda LED (domyślnie) 0xFF -> zapala się dioda LED.	
10	Opóźnienie włączone	1	0x00	Wyłącza ustawienie czasowe (wartość domyślna)
11	CZAS aktywacji		0x01-0x7F	Od 1 sekundy (0x01) do 127 sekund (0x7F) z 1 sekundą na rozwiązanie.
16	Opóźnienie wyłączone		0x80-0xFE	Od 1 minuty (0x80) do 127 minut (0xFE) z 1 minutą na rozwiązanie.
13	Zablokować wejście	1	0x00 -> Odblokowuje działania na obciążeniu. (Wartość domyślna) 0xFF -> Blokuje działania na obciążeniu	
15	Przywrócić wartości (tylko zapis)	2	0x9867 -> Zostaną przywrócone wartości domyślne parametrów, grup i stanu Z-Wave.	
			0x4312 -> Parametry, z wyjątkiem Zablokować Długie przyciśnięcie, zostaną przywrócone do wartości domyślnych.	
17	Stan Post-Rset	1	0x00 Po resecie przekaźnik włącza się przy wyłączeniu 0x01 Po resecie przekaźnik włącza się przy włączeniu 0xFF Po resecie przekaźnik odzyskuje ostatni stan	
20	Zidentyfikować (tylko odczyt)	2	0xFF -> Przycisk aktywuje miganie środkowej diody LED przez 5 sekund.	

SIMON S.A. oświadcza, że sprzęt radioelektroniczny opisany w tej instrukcji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst Oświadczenia o zgodności UE można znaleźć na stronie www.simonelectric.com.

МИКРОМОДУЛЬ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ **IO** ДЛЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ КЛАПАНОВ



10002892-039

Технические характеристики

Z-Wave **UE**	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
PLUS	IP20	INDICATORS **1** LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

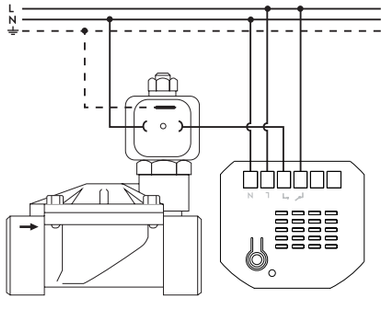
Download on the App Store

Get it on Google play

МОНТАЖ

Меры предосторожности: Перед началом монтажа отключите электропитание

1 Для передачи электрического сигнала подключите выход к электромагнитному клапану.



2 Подайте питание на микромодуль.

3 Скачайте приложение Simon iO. После завершения установки перейдите в раздел «Устройства» и выберите «Добавить устройство» в правом верхнем углу приложения.

A

Скачайте приложение Simon iO.

B

Перейдите в раздел «Устройства» и выберите «Добавить устройство».

4 Удерживайте нажатой кнопку добавления устройства в течение трех секунд, светодиод будет периодически мигать.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ

Микромодуль выключателя iO для управления электромагнитными клапанами воды и газа, который можно с легкостью размещать в сервисных люках или в подвесных потолках. Может быть соединен с датчиками воды и газа iO через приложение Simon iO.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ И ОТВЕТЫ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

СОБЫТИЕ	ДЕЙСТВИЯ С КЛАВИАТУРОЙ	СОСТОЯНИЕ НАГРУЗКИ	СВЕТОДИОДНАЯ ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ	ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ НАГРУЗКИ
	Без нажатия		– ВЫКЛ. – Клавиша не включена в сеть Z-Wave, мигает 2 секунды.	
	Касание		Изменение состояния реле: Включение светодиода на некоторое время*	
Нажатие клавиши	Кратковременное нажатие (t < 2 c)	ДЕАКТИВИРОВАНА	Светодиод остается включенным в течение 5 секунд	Активируется с соблюдением задержек
		АКТИВИРОВАНА	Центральный светодиод	Деактивируется с соблюдением задержек
Добавить/связать или удалить из сети Z-Wave	Длительное нажатие (2 c < t < 30 c)		Центральный светодиод мигает до отпускания кнопки	Устройство отправляет информацию об узле для включения или исключения из сети Z-Wave или для соединения со вспомогательным механизмом.
Возврат к заводским настройкам.	Длительное нажатие (t > 30 c)		Центральный светодиод горит в течение 2.5 секунд	Выполняется возврат к заводским настройкам

* Некоторые функции или варианты индикации могут изменяться в зависимости от параметров конфигурации.

СООТВЕТСТВИЕ ПРОТОКОЛУ Z-WAVE

Данный продукт может быть включен в любую сеть Z-Wave с возможностью работы и управления по этой сети наряду с другими сертифицированными устройствами Z-Wave и/или приложениями других производителей. Для увеличения надежности сети все узлы, не использующие аккумуляторы, работают как повторители.

СПЕЦИФИКАЦИЯ Z-WAVE

СПЕЦИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА Z-WAVE	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КЛАССЫ КОМАНД
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

СВЯЗАННЫЕ ГРУППЫ

Группа	Группа 1 (Lifeline) -> Название «LIFE»
Количество устройств	3
Автоматические отчеты	Отчет Вкл./Выкл. когда нагрузка изменяет состояние:: – Вкл. -> CC Basic, Switch Binary Report, значение 0xFF – Выкл. -> CC Basic, Switch Binary Report, значение 0x00
	После сброса модуля Z-Wave отправляется уведомление DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.

Группа	Группа 2 (Control) -> Название «CTRL»
Количество устройств	20
Автоматические отчеты	Отчет Вкл./Выкл. когда нагрузка изменяет состояние:: – Вкл. -> CC Basic, Basic Report, значение 0xFF – Выкл. -> CC Basic, Basic Report, значение 0x00

КОНФИГУРАЦИЯ

	НАЗВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО	ЗНАЧЕНИЕ	
1	Светодиод	1	0x00 -> Выключение светодиода (по умолчанию) 0xFF -> Включение светодиода.	
10	Задержка включена	1	0x00	Отключение таймера (значение по умолчанию)
11	ВРЕМЯ активации		0x01-0x7F	От 1 секунды (0x01) до 127 секунд (0x7F) с шагом 1 секунда.
16	адержка отключена		0x80-0xFE	От 1 минуты (0x80) до 127 минут (0xFE) с шагом 1 минута.
13	Блокировка входа	1	0x00 -> Разблокирует действие при нагрузке. (Значение по умолчанию) 0xFF -> Блокирует действие при нагрузке.	
15	Восстановить значения (доступна только запись)	2	0x9867 -> Параметры, группы и состояние Z-Wave восстанавливаются до значений по умолчанию.	
			0x4312 -> Восстанавливаются значения всех параметров по умолчанию, за исключением блокировки длительного нажатия.	
17	Состояние после сброса настроек	1	0X00 После сброса реле инициируется в выключенном состоянии 0x01 После сброса реле инициируется во включенном состоянии 0xFF После сброса реле восстанавливает последнее состояние	
20	Идентификация (только для записи)	2	0xFF -> Клавиша активирует мигание центрального светодиода в течение 5 секунд.	

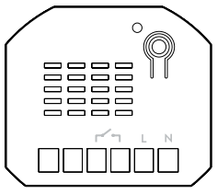
Компания SIMON S.A. заявляет, что радиооборудование, представленное в настоящем руководстве, соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия ЕС представлен на сайте www.simonelectric.com.

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
www.simonelectric.com

A91718 28-11-19 4/5

IO 电磁阀开关微型模块

中文



100002892-039

技术特点

Z-Wave	868.42 MHZ	POWER SUPPLY	MAX OUTPUT	40°C 0°C
UE		100-260V 50/60Hz	10A	
	IP20	INDICATORS	DIMENSIONS	
		1 LED	44x38x17mm	

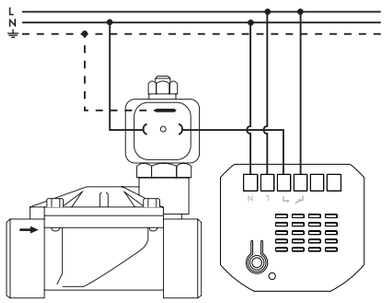
Download on the App Store

Get it on Google play

安装

⚠ 警告：安装前请切断电源

1 连接电磁阀输出端以便发送通电信号。



2 为微型模块供电。

3 下载Simon iO应用程序。完成安装后，请回到“设备”，并点击应用程序右上方的“添加设备”。

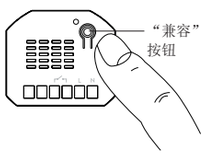
A

下载Simon iO应用程序。

B

回到“设备”，并点击“添加设备”。

4 按下“兼容”按钮三秒；LED灯间歇闪烁。



描述

“iO开关微型模块可控制水气电磁阀，使其可以轻松安装在人孔箱或天花吊顶中。可通过Simon iO应用程序连接iO水气传感器。”

按键使用及开关响应

事件	键盘操作	充电状态	LED灯的响应	输出负载
	未按压		-关 -按键未包含在Z-Wave网络中，闪烁2秒。	
	触摸		更改中继状态： LED灯点亮一段时间	
按键	轻按（小于2秒）	断开	LED灯持续点亮5秒钟	激活“保留延迟”
		连接	中央LED灯	禁用“保留延迟”
在Z-Wave网络中添加/关联或从Z-Wave网络中删除	长按2-30秒		中央LED灯闪烁，直至释放脉冲	该设备发送一个节点信息供包含或排除在Z-Wave网络中作为辅助。
恢复出厂设置。	长按大于30秒		中央LED灯点亮2.5秒。	恢复出厂状态。

* 某些功能或响应可能会根据配置参数而有所变化。

符合Z-WAVE协议

该产品包括在Z-Wave网络内并在该网络中受到管理，可与其他制造商的Z-Wave认证设备和应用程序一起使用。为了提高该网络的可靠性，所有不使用电池的设备都可在Z-Wave网络中充当中继器。

Z-Wave的规格

Z-WAVE设备的规格	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

支持的指令类
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

协调组合

组合	组合1 (Lifeline) -> 名称 “LIFE”
设备数量	3
自动报告	当充电状态变化时，提交开/关报告： -开-> CC Basic，Switch Binary Report，值0xFF -关-> CC Basic，Switch Binary Report，值0x00
	重置后，Z-Wave模块发送设备-重置-本地-通知。

组合	组合2 (Control) -> 名称 “CTRL”
设备数量	20
自动报告	当充电状态变化时，提交开/关报告： -开-> CC Basic，Basic Report，值0xFF -关-> CC Basic，Basic Report，值0x00

配置

	名称	大小	值	
1	LED灯	1	0x00->关闭LED灯（默认） 0xFF->开启LED灯。	
10	延迟打开	1	0x00	禁用计时（默认值）
11	激活时间		0x01-0x7F	从1秒（0x01）到127秒（0x7F），分辨率为1秒。
16	延迟关闭		0x80-0xFE	从1分钟（0x80）到127分钟（0xFE），分辨率为1分钟。
13	阻止进入	1	0x00 -> 解锁充电装置。（默认值） 0xFF -> 锁定充电装置。	
15	恢复值（只写）	2	0x9867 -> 参数、组合和Z-Wave状态将恢复为默认值。	
			0x4312 -> 除锁定长按外，这些参数将恢复为默认值。	
17	后重置状态	1	0X00 重置后，继电器关闭 0x01 重置后，继电器启动 0xFF 重置后，继电器恢复到上一次的状态	
20	识别（只写）	2	0xFF ->该按键将激活中央LED灯，使其持续闪烁5秒钟。	

SIMON S.A.声明，本手册中所示的无线电设备符合2014/53/EU指令。如需查阅《欧盟符合性声明》完整文本内容，请登录www.simonelectric.com。

العربية

الوصف

نموذج صغير لمفتاح iO للتحكم في صمامات الملف للمياه والغاز، مما يسمح بوضعها بسهولة في صناديق التوزيع أو الأسقف المعلقة.
يمكن الربط بين تطبيق Simon iO ومستشعرات المياه والغاز iO.

استخدام لوحة المفاتيح واستجابات المحول

استجابة التحميل	ردود فعل مصابيح LED	حالة تحميل	عمل لوحة المفاتيح	الحدث
	-إيقاف -المفتاح غير مضمن في شبكة Z-Wave، وميض لمدة ثانيتين.		غير مضغوط	
	"تغيير حالة المرحّل: تفعيل مصباح LED لفترة"		لمس	
يتم تفعيله مع مراعاة التأخر	يظل مصباح LED نشطًا لمدة 5 ثوانٍ	غير مفعل	نبضة قصيرة الوقت<ثانيتين)	اضغط مفتاح
يتم تعطيله مع مراعاة التأخر	مصباح LED المركزي	مفعل		
يرسل الجهاز معلومات عن العقدة ليتم تضمينه أو استبعاده من شبكة Z-Wave أو ربطه بجهاز مساعد.	يومض مصباح LED المركزي حتى يتم التوقف عن الضغط		الضغط مطولًا ثانيتين<الوقت<30 ثانية	إضافة/ ربط أو إخراج من شبكة Z-Wave
يعود إلى حالة المصنع.	يضيء مصباح LED المركزي لمدة 2.5 ثانية.		الضغط مطولًا الوقت>30 ثانية	إعادة إعدادات المصنع

قد تتغير بعض الوظائف أو ردود الفعل بناءً على معايير التهيئة.

Z-WAVE التوافق مع بروتوكول

يمكن تضمين هذا المنتج وإدارته في شبكة Z-Wave، وهو يعمل مع الأجهزة والتطبيقات المعتمدة من Z-Wave من الشركات المصنعة الأخرى. تعمل جميع الأجهزة التي لا تعمل بالبطاريات كمكررات داخل شبكة Z-Wave لزيادة موثوقية الشبكة.

Z-WAVE مواصفات

Z-WAVE مواصفات جهاز	
Device Type	ON/OFF/Power Switch
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Role Type	Always on Slave

نوع الأوامر المدعومة
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
COMMAND_CLASS_VERSION_V2
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
COMMAND_CLASS_BASIC_V1
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1

مجموعات ارتباط

المجموعة 1 (Lifeline) -> الاسم "LIFE"	مجموعة
3	عدد الأجهزة
تقرير التشغيل / إيقاف تشغيل عندما تتغير حالة التحميل: - التشغيل -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0xFF - إيقاف التشغيل -> CC Basic, Switch Binary Report, Value 0x00	تقارير آلية
بعد إعادة ضبط الوحدة النمطية Z-Wave، يتم إرسال أمر DEVICE-RESET-LOCALY- NOTIFICATION.	

المجموعة2 (Control) -> الاسم "CTRL"	مجموعة
20	عدد الأجهزة
تقرير التشغيل/إيقاف تشغيل عندما تتغير حالة التحميل: - التشغيل -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - إيقاف التشغيل -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00	تقارير آلية

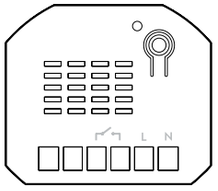
التهيئة

قيمة		حجم	اسم	
0x00 -> إيقاف تشغيل LED (افتراضي) 0xFF -> تشغيل LED.		1	LED	1
تعطيل التوقيت (القيمة الافتراضية)	0x00	1	تشغيل الترحيل	10
من 1 ثانية (0x01) إلى 127 ثانية (0x7F) بدقة 1 ثانية.	0x01-0x7F		وقت التنشيط	11
من 1 دقيقة (0x80) إلى 127 دقيقة (0xFE) بدقة 1 دقيقة.	0x80-0xFE		إيقاف الترحيل	16
0x00 -> يسمح بالإجراء عند التحميل. (قيمة افتراضية) 0Xff -> يمنع الإجراء عند التحميل.		1	منع الدخول	13
0x9867 -> تتم إعادة البارامترات والمجموعات وحالة Z-Wave إلى القيم الافتراضية.		2	استعادة القيم (الكتابة فقط)	15
0x4312 -> يتم إعادة البارامترات، باستثناء منع الضغط لفترة طويلة، إلى القيم الافتراضية.				
0x00 بعد إعادة التعيين، يبدأ المرحّل في التوقف 0x00 بعد إعادة التعيين، يبدأ المرحّل في التشغيل 0xFF بعد إعادة التعيين، يستعيد المرحّل الحالة الأخيرة		1	حالة ما بعد إعادة التعيين	17
0xFF -> سيجعل المفتاح مصباح LED المركزي يومض لمدة 5 ثوانٍ.		2	تحديد (الكتابة فقط)	20

تقر SIMON S.A. أن المعدات اللاسلكية المشار إليها في هذا الدليل تتوافق مع التوجيه UE/2014/53.
يمكن العثور على النص الكامل لبيان المطابقة لتوجيه الاتحاد الأوروبي على www.simonelectric.com.

نموذج صغير لمفتاح صمام الملف iO

simon



100 02892-039

الخصائص التقنية

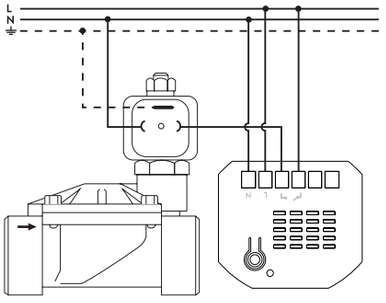
Z-Wave UE	868.42 MHZ	POWER SUPPLY 100-260V 50/60Hz	MAX OUTPUT 10A	40°C 0°C
Z-WAVE PLUS	IP20	INDICATORS 1 LED	DIMENSIONS 44x38x17mm	CE

Download on the App Store
Get it on Google play

التركيب والتثبيت

تحذير: افصل التيار الكهربائي قبل التركيب ⚠

1 وصل المخرج بصمام الملف لإرسال الإشارة الكهربائية.



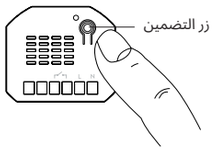
2 وصل الكهرباء بالنموذج الصغير.

3 حمل تطبيق Simon iO. بعد اكتمال التثبيت، انتقل إلى "الأجهزة" وانقر على "إضافة جهاز" في الجزء العلوي على الجانب الأيمن من التطبيق.

A حمل تطبيق Simon iO.

B انتقل إلى "الأجهزة" وانقر على "إضافة جهاز".

4 اضغط على زر التضمين لمدة ثلاث ثوانٍ؛ سيومض مؤشر LED بشكل متقطع.



simon

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
www.simonelectric.com

A691718 28-11-19 5/5